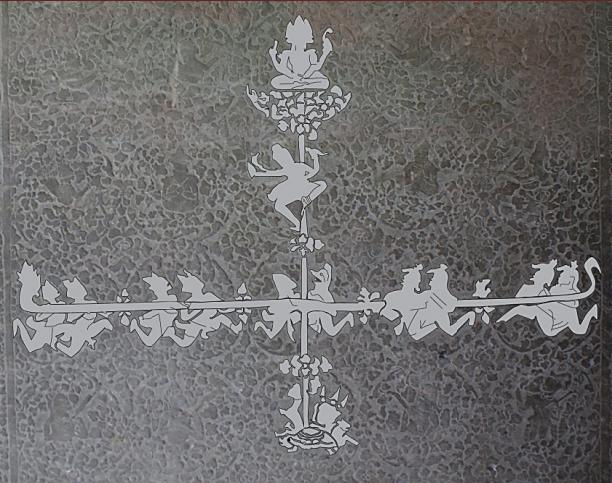




# បិមាណកំត្តិបិលិត់នៅពាណិជ្ជកម្មប្រាសាទ

Miniature Reliefs on Khmer Temples

ជាកាសាអ្វីរ ដោយ ភីនុ តារា / in Khmer by Phoeung Dara



ថ្ងៃសុក្រ ទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ម៉ោង៥:៣០ល្ងាច

នៅសាលសម្រាត់អនុវត្តន៍យុវជនវិទ្យាល័យបុរាណវិទ្យា នៃសាកលវិទ្យាល័យភួមិន្ទវិបីត្រសិល្បៈ

Friday, December 30, 2016, 5:30pm at RUFA (behind the National Museum)

ស្មមអព្រៃញបុរាណស្ថាប់ដោយមេត្តិ

វិភាគទានពី

- o សហគ្រប់សង្គម
- o សមាជិកយោនិខោទា
- o មិត្តយោនិខោទា



with contribution from

- o Individuals
- o Members of Yosothor
- o Friends of Yosothor

# បច្ចាក់តូចលិតនៅតាមប្រាសាគ

ដោយ កីវិន តារា

ជាទុទេបច្ចាក់នៅតាមប្រព័ន្ធដែលបានរាយការណិតផ្លូវជាជំនួយបុម្ភយនៅលើដំឡើង  
ប្រាសាគធ្លាល់តែម្នាច់ ប្រើនគេមានការពិនិត្យនឹងសិក្សាដោយអ្នកស្រាវជ្រាវផ្សេងៗក្នុងវិស័យសិល្បៈ  
រូបមកហើយ ទៅបីជាបច្ចាក់នៅបកស្រាយថាអ្នកដោប្រាកដតុលាកំណើនកំដោយ។ និយាយយ៉ាងនេះត្រូវតែ  
ចំពោះបច្ចាក់ជីវិតដែលមានទីកន្លែងបុរាណ៖ ដូចមានចម្ងាយមួយចំនួនប្រើនដែលតូចលិតខ្ពស់  
ហើយដែលប្រើនតែរលន់ត្រូវក្នុងទូស្សាន។ ប្រការនេះមានហេតុពីរ៖ មានរឿងមកពីតូចលិតរបួនដល់  
គេតុលាកំណើនបានបាប់អារម្មណ៍ ឬមានរឿងទៀតគឺអ្នកមើលដឹងថាមានដែរ តែប្រាសាគនោះមានទីកន្លែងដែល  
ហើយមានចម្ងាយមួយចំនួនប្រើនតែមួយគឺត្រូវគេដោតអារម្មណ៍ទៅលើបច្ចាក់ជីវិតជាមុន ហើយទីបំផុត  
ទៅកំណើនពេលម៉ែនអ្នកទៀតទៅបានសញ្ញប្រព័ន្ធ។

បាបកបានដែលខ្ពស់ស្តីយកមកបង្ហាញនេះ គឺខ្ពស់ជូនក្នុងបំណុលឱ្យអ្នកស្តាប់យើងទៅបាន  
បច្ចាក់លិតនៅតាមប្រាសាគនាមានភាពសម្បូរណ៍បែប ព្រមទាំងមានកម្រិតសិល្បៈខ្ពស់ទៀតដែរ។

## Miniature Reliefs on Khmer Temples

by Phoeung Dara

Bas-reliefs on the most visible of Khmer temple architectural elements (lintels, pediments) or on temple walls, have long been the object of art historical study are generally well known today. But the small reliefs sculpted in more obscure places often escape notice and remain poorly understood. The lack of attention paid to these small images can be attributed to their location on temple structures, as well as to the sheer quantity of sculpted imagery, particularly in the larger monuments. This presentation seeks to redress this imbalance in our knowledge of Khmer art, giving the small reliefs their due.